

TRANSLATION.

ANTON SAHLMANN

25/3
m. Gen. Shows in Ottawa
FUERTH (Bavaria), 22.2.1937.

The German Consulate in Montreal,
M o n t r e a l .

The Canadian Trade Commissioner at Hamburg has referred me to you, and I beg to apply to you with regard to the following:-

By order of the American firm of John I. Haas, Inc., of Washington, D.C., I have, in December, 1936, made a shipment of

60 bales Polish hops
J.I.H. No. 2336/2395, gross weight 15547 kilos,

to Messrs. A.W.W. Kyle Co., of West Saint John, N.B., for importation to Canada, and have made out corresponding customs invoice.

In the invoice I have correctly stated the country of origin as POLOGNIA (in German "Polen"). Now my customer writes that the proper designation would have been "Poland", and that for this reason the duty on these hops will be charged, not at the rate of 10s per lb., but at the maximum duty of 16s per lb. Besides that, a 10% addition would have to be paid.

My customer doubts whether he will obtain a refund of the difference and he intends to charge me with all extra cost and other expenses. Immediately upon learning of this matter I have made out a new customs invoice concerning the shipment and mailed the same per special delivery letter, and this time I have designated the country of origin as "Poland" and not "Polognia". I can hardly believe that such customs

fine

2.

fine can actually be levied or has been levied, and I would ask you to please let me know whether it is actually possible that for the reason stated an import duty at the maximum rate of duty would be charged, and if so, whether in consequence of my corrected customs invoice the overcharge can be refunded.

I can remember that in former years I have frequently made shipments to Canada which, the same as in this case, were without objection imported, although the country of origin was stated as "Polognia".

etc.

sgd. Anton Sahlmann.